

HP

Vectra VEi 7 & VEi 8

Corporate PCs

# Guia do Usuário



Consulte o Capítulo 1 para  
Configuração Rápida

---

## Nota

As informações contidas neste manual estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

A Hewlett-Packard não oferece garantia de nenhum tipo com respeito a este manual, incluindo as garantias implícitas de comercialização e conveniência para um propósito específico, mas não se limitando a elas. A Hewlett-Packard não será responsável por erros aqui contidos ou por danos incidentais ou consequências relacionados ao fornecimento, desempenho ou uso deste material.

Este documento contém informações do proprietário que são protegidas por direitos autorais. Todos os direitos são reservados. Nenhuma parte deste documento pode ser fotocopiada, reproduzida ou traduzida para outro idioma sem o consentimento prévio por escrito da Hewlett-Packard Company.

Adobe<sup>TM</sup> e Acrobat<sup>TM</sup> são marcas registradas da Adobe Systems Incorporated.

Microsoft<sup>®</sup>, MS<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> e Windows NT<sup>®</sup> são marcas comerciais registradas nos E.U.A. da Microsoft Corporation.

Celeron<sup>TM</sup> é uma marca registrada e Pentium<sup>®</sup> é uma marca registrada da Intel Corporation.

Hewlett-Packard France  
Commercial Computing Division  
Outbound Marketing Communications  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

© 1999 Hewlett-Packard Company

---

---

## Guia do Usuário

Este manual é destinado a qualquer pessoa que deseja:

- Configurar o PC pela primeira vez
- Solucionar problemas no PC
- Substituir componentes de hardware
- Descobrir onde obter mais informações e suporte.

É recomendável ler as informações ergonômicas antes de utilizar o PC. Consulte o Web site da HP Working in Comfort Web em [www.hp.com/ergo/](http://www.hp.com/ergo/) para obter mais informações.

### Informações Importantes de Segurança

---

#### **ADVERTÊNCIA**

Para sua segurança, nunca retire a tampa do PC sem antes remover o cabo de alimentação e qualquer conexão a uma rede de telecomunicações. Coloque sempre a tampa do gabinete no PC antes de ligá-lo novamente.

Existe perigo de explosão se a bateria não estiver instalada corretamente. Para sua segurança, não tente recarregar, desmontar ou queimar a bateria antiga. Substitua apenas por uma do tipo igual ou equivalente recomendada pelo fabricante. A bateria contida neste PC é de lítio e não contém metais pesados. Contudo, a fim de proteger o ambiente, não jogue as baterias no lixo doméstico. Devolva as baterias usadas à loja de onde as adquiriu, ao representante de onde comprou o PC ou à HP, para que possam ser recicladas ou dispostas de maneira a não prejudicar o meio ambiente. As baterias usadas devolvidas serão aceitas sem taxas.

#### **Se possuir um modem:**

Não tente conectar este produto à linha telefônica durante uma tempestade com relâmpagos. Não instale tomadas de telefone em locais úmidos a não ser que a linha telefônica tenha sido desconectada da interface de rede. Não toque fios de telefone ou terminais desencapadados a não ser que as linhas telefônicas tenham sido desconectadas da interface de rede. Cuidado ao instalar ou modificar as linhas telefônicas. Evite utilizar um telefone (a não ser um sem fio) durante uma tempestade com relâmpagos. Pode haver o risco de choque. Não utilize o telefone para informar um vazamento de gás perto da fonte do vazamento.

Não toque ou retire a placa de comunicações sem antes retirar a conexão à uma rede de telefone.

---

#### **Cuidado com o Equipamento**

---

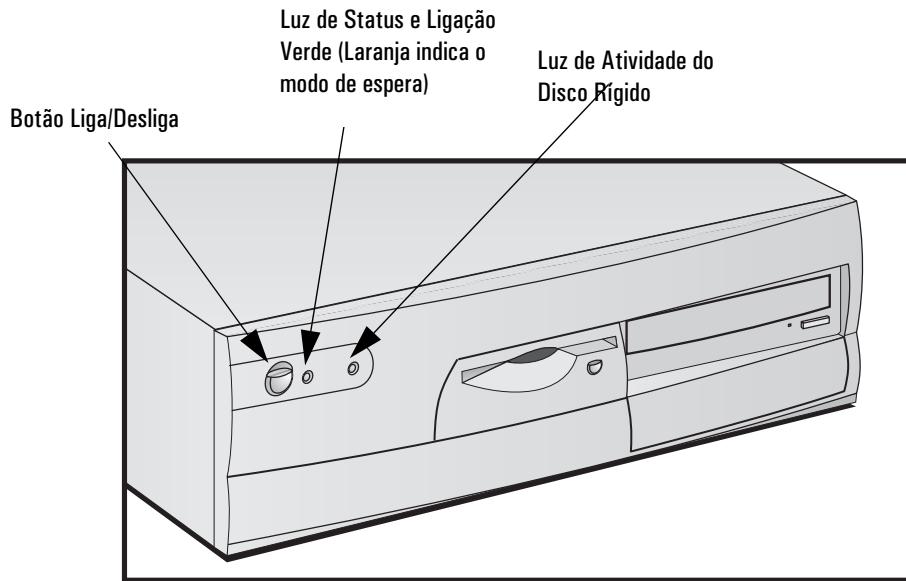
#### **CUIDADO**

Para evitar danos ao operar a unidade de CD-ROM, não toque nas lentes.

---

## Conteúdo

<b>1 Como Configurar e Utilizar o PC .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Solução de Problemas Básicos .....</b>	<b>13</b>
<b>3 Como Substituir Componentes de Hardware.....</b>	<b>21</b>
<b>Índice.....</b>	<b>41</b>
<b>Informações Regulamentares e Garantia .....</b>	<b>43</b>



---

## Como Configurar e Utilizar o PC

Este capítulo fornece informações sobre como configurar e utilizar o PC.

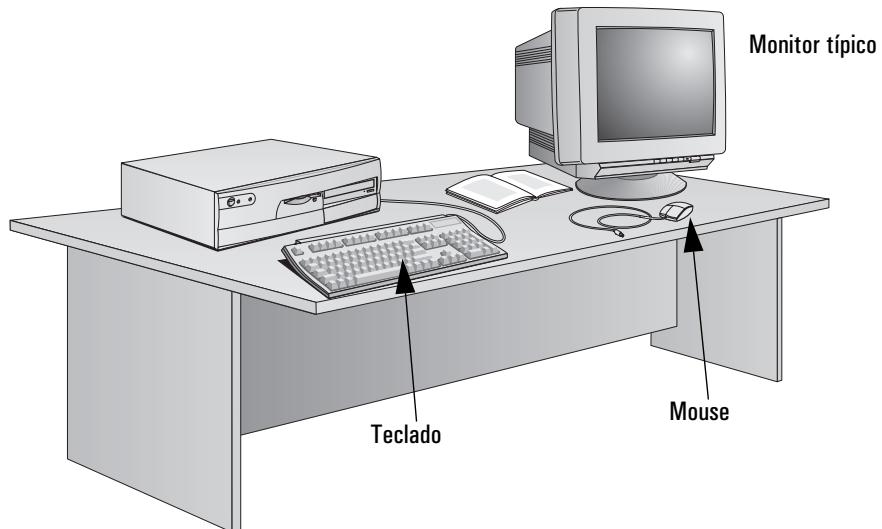
## 1 Como Configurar e Utilizar o PC

### Como Desembalar o PC

#### **ADVERTÊNCIA**

Se você possui alguma dúvida a respeito de poder levantar o PC ou o monitor com segurança, não tente movê-lo sem ajuda.

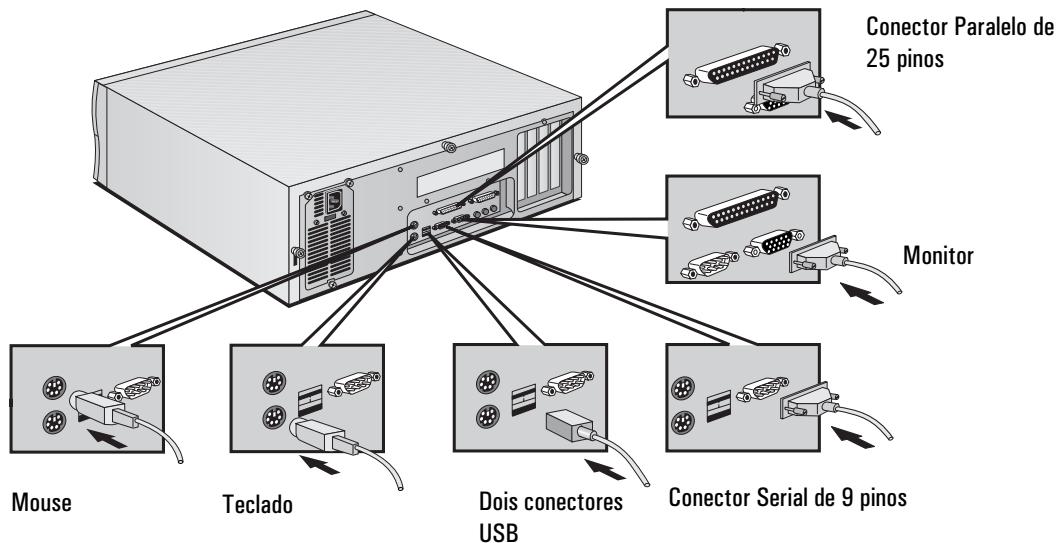
Computador



Coloque o PC em uma mesa firme próximo a tomadas de fácil acesso, com espaço suficiente para o teclado, mouse e qualquer outro acessório.

## Como Conectar o Mouse, o Teclado, o Monitor e a Impressora

Conecte o mouse, o teclado e o monitor na parte posterior do computador. *O formato dos conectores permite o encaixe em apenas uma posição.*



1. O USB é suportado: a) pela última versão do Windows 95 (pré-instalado em alguns modelos); b) pelo Windows 98.

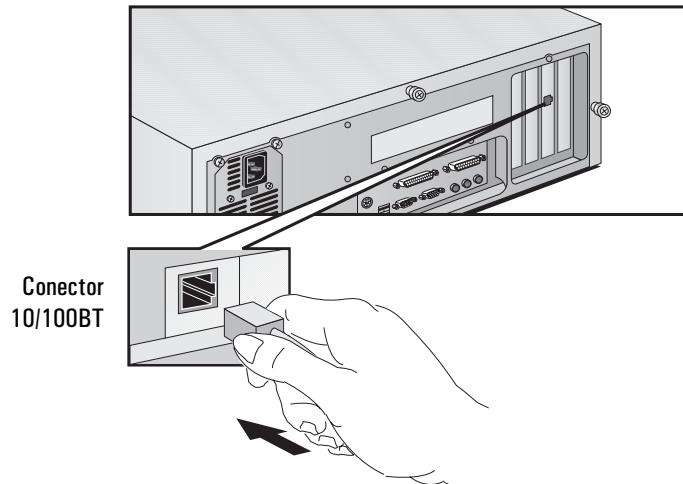
## 1 Como Configurar e Utilizar o PC

### Como Conectar a uma Rede (Apenas Modelos Selecionados)

### Como Conectar a uma Rede (Apenas Modelos Selecionados)

Comunique ao administrador de rede que você está conectando o PC à rede.

Conecte o cabo de rede ao conector de LAN RJ-45 UTP (Par Trançado Não-Blindado).



A HP fornece drivers e informações de instalação sobre placas adaptadoras de rede não-HP. Consulte a seção **LAN Card Ready** no Web site de suporte da HP em [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Como Conectar Acessórios Multimídia

### **ADVERTÊNCIA**

Abaixe sempre o volume antes de conectar os fones de ouvido ou alto-falantes a fim de evitar desconforto de ruidos ou estática inesperada. Ouvir sons altos por períodos de tempo prolongados pode danificar permanentemente a audição. Antes de colocar os fones de ouvido, coloque-os ao redor do pescoço e abaixe o volume. Ao colocar os fones no ouvido, aumente gradativamente o volume até encontrar um nível confortável. Quando puder ouvir clara e confortavelmente, sem distorção, deixe o controle de volume nesta posição.

### **Se possuir um modem:**

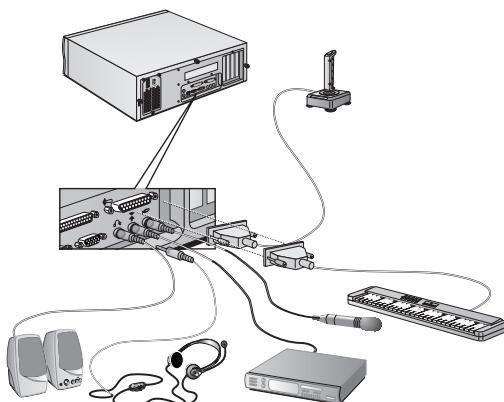
Não tente conectar este produto à linha telefônica durante uma tempestade com relâmpagos. Não instale tomadas de telefone em locais úmidos a não ser que a linha telefônica tenha sido desconectada da interface de rede. Não toque fios de telefone ou terminais desencapados não ser que as linhas telefônicas tenham sido desconectadas da interface de rede.

Cuidado ao instalar ou modificar as linhas telefônicas.

Evite utilizar um telefone (a não ser um sem fio) durante uma tempestade com relâmpagos. Pode haver o risco de choque. Não utilize o telefone para informar um vazamento de gás perto da fonte do vazamento. Todas as entradas e saídas são circuitos seguros de baixa voltagem, exceto os conectores de linha e telefones, que são circuitos de voltagem de rede de telecomunicações.

Desconecte sempre o servidor de qualquer circuito de telefone analógico antes de retirar a tampa. Não toque ou retire a placa de comunicações sem antes retirar a conexão à uma rede de telefone.

O PC possui um painel traseiro multimídia com conectores de saída para fones de ouvido, de entrada para microfone e entrada de linha. É possível importar o som de fontes externas através do conector de entrada de linha. Você também pode conectar dispositivos ao conector MIDI/Joystick.

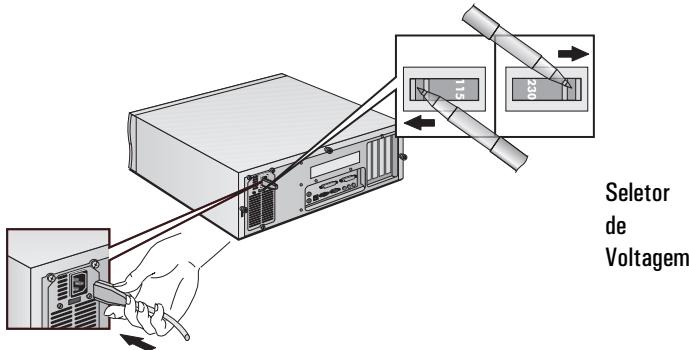


## 1 Como Configurar e Utilizar o PC

### Como Conectar os Cabos de Alimentação

#### **ADVERTÊNCIA**

Para a sua segurança, ligue sempre o equipamento a uma tomada aterrada. Sempre utilize um cabo de alimentação com um plugue corretamente aterrado, como o fornecido com este equipamento ou um em conformidade com as regulamentações nacionais. Este PC será desligado ao remover o cabo de alimentação da tomada. Isto significa que o PC deve estar localizado próximo a uma tomada de fácil acesso.



- 1 Retire a cobertura da etiqueta de aviso do conector de alimentação do PC, e *verifique se a definição de voltagem está correta para o seu país* (a voltagem é definida de fábrica e deve estar correta.)

#### **CUIDADO**

Ligar o PC em uma voltagem incorreta pode causar danos permanentes.

- 2 Conecte os cabos de alimentação ao monitor e ao computador. (*O formato dos conectores permite o encaixe em apenas uma posição.*)
- 3 Conecte o cabo de alimentação do monitor e do computador a uma tomada aterrada.

---

## Como Ligar o PC pela Primeira Vez

Se o PC possuir software pré-instalado, ele será inicializado ao ligar o PC pela primeira vez. Esse processo configura o software para o seu idioma e habilita-o a utilizar o hardware instalado no computador (a configuração pode ser modificada após a inicialização do software).

### Como Inicializar o Software

---

#### NOTA

NÃO desligue o PC enquanto o software estiver sendo inicializado—isto pode causar resultados inesperados.

- 1 Ligue o monitor primeiro e, em seguida, o PC.

Ao ligar o PC, o logotipo Vectra será exibido. O PC executa o Auto Teste de Inicialização (POST).

Se algum erro for detectado durante a execução do teste, o PC exibirá o erro automaticamente. Você será solicitado a pressionar **[F2]** para inicializar o programa *Setup* e corrigir o erro.

- 2 A rotina de inicialização do software começa.
- 3 Após a finalização da rotina de inicialização, clique em OK e o PC inicializará novamente.

### Após Reinicializar o PC

- ❑ Coloque o teclado em uma posição confortável.
- ❑ Ajuste o brilho e o contraste do monitor de vídeo conforme sua preferência. Se a imagem não couber na tela ou não estiver centralizada, ajuste-a utilizando os controles do monitor. Consulte o manual do monitor para obter mais detalhes.
- ❑ Arrume o ambiente de trabalho com conforto (consulte **Programas** ↳ **HP Info** ↳ **Working Comfortably** para obter mais detalhes).
- ❑ Instale o software.

## 1 Como Configurar e Utilizar o PC

### Como Utilizar o Gerenciador de Energia

#### Como Alterar o Sistema Operacional

Ao alterar o sistema operacional utilizado pelo PC, verifique se o campo **Plug & Play O/S** no menu **Advanced** do programa *Setup* está configurado corretamente. (Para entrar no programa *Setup*, reinicialize o PC e pressione **F2** durante a inicialização.)

- Para sistemas operacionais Plug and Play, como o Windows 95 e Windows 98, configure o campo **Plug & Play O/S** para **Yes**.
- Para sistemas operacionais não-Plug and Play, como o Windows NT 4.0, configure este campo para **No**.

Para verificar se o seu sistema operacional é Plug and Play, consulte a documentação do sistema operacional.

#### Como Desligar o PC

Para desligar o PC, certifique-se de ter fechado todos os programas e utilize o comando Desligar do sistema operacional no menu **Iniciar**.

---

#### Como Utilizar o Gerenciador de Energia

O gerenciador de energia permite reduzir o consumo de energia do PC diminuindo a atividade do PC quando estiver ocioso.

Programa Setup da HP É possível configurar o gerenciamento de energia no programa *Setup* da HP. Consulte **General Power Settings** no menu **Power** do programa *Setup* da HP. (Para entrar no programa, reinicialize o PC e pressione **F2** durante a inicialização.)

Gerenciamento de Energia do Sistema Operacional Operating systems such as Windows NT 4.0, Windows 95 and Windows 98 differ in their power management capabilities. Refer to your operating system documentation for more information.

Compatibilidade da EPA e Energy Star Em parceria com a Energy Star®, a HP determinou que este produto, ao executar o Windows 95 ou Windows 98, está de acordo com as diretrizes da Energy Star® para eficiência de energia.

---

## Gerenciabilidade

O PC é altamente gerenciável. Ele acompanha o HP TopTools pré-instalado, uma ferramenta de gerenciamento de hardware. Para obter mais informações sobre o TopTools, clique em **Programas**  $\Rightarrow$  **HP DMI** ou conecte o Web site da HP em: [www.hp.com/toptools](http://www.hp.com/toptools).

---

## Software e Drivers

Na seção “Software and Drivers” do site de suporte da HP ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)), é possível fazer o download dos drivers e BIOS mais recentes para o PC.

---

## Informações Adicionais e Ajuda

### Informações sobre a Unidade de Disco Rígido do PC

As informações adicionais sobre o PC estão pré-instaladas no disco rígido. Essas informações incluem:

- Como Obter Informações — onde obter informações sobre o PC, incluindo links para páginas úteis do Web site da HP.

Para usuários de Windows, é possível acessar esta página clicando no botão **Iniciar** e, em seguida, em **Programas**  $\Rightarrow$  **HP Info**  $\Rightarrow$  **HP Vectra VEi**.

- Working in Comfort —instruções sobre assuntos ergonômicos.

Para usuários do Windows, é possível acessar esta página clicando no botão **Iniciar** e, em seguida, em **Programas**  $\Rightarrow$  **HP Info**  $\Rightarrow$  **Working Comfortably**.

## Informações sobre o Web site de Suporte da HP

O website da HP contém uma variedade de informações, incluindo documentação para download, opções de serviço e suporte e as versões mais recentes de drivers e utilitários.

### Manuais para o PC

Na seção "Manuals" do site de Suporte do HP Vectra ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)), é possível fazer o download de uma variedade de documentações para o PC. Os documentos são fornecidos em formato Adobe Acrobat (PDF).

Os documentos disponíveis incluem:

- *Using Sound*—descreve como obter o máximo do sistema de som, incluindo informações sobre configuração e solução de problemas.
- *Troubleshooting and Upgrade Guide*—descreve em detalhes como solucionar problemas e instalar acessórios no PC. Também possui informações sobre recursos técnicos e de segurança do PC. Este manual é descrito em detalhes na próxima seção.
- Capítulos do *Service Handbook*—informações sobre atualização e peças de substituição, incluindo os números das peças da HP.
- *Technical Reference Manual*—informações técnicas sobre componentes de sistema, como placas de sistema, chips e BIOS.

Verifique este web site regularmente para fazer download de documentos novos assim que estiverem disponíveis para o PC.

## Guia de Atualização e Solução de Problemas

Este guia é uma documento disponível para downloadable em formato Acrobat (PDF). Contém informações detalhadas sobre:

- Como solucionar problemas no PC.
- Como instalar acessórios, incluindo:
  - Como instalar memória
  - Como instalar dispositivos de armazenamento de massa
  - Como instalar placas acessórias
  - Como instalar um cabo de segurança
  - Como trocar a bateria
  - Como encaixar uma presilha de segurança.
- Recursos de Segurança e Gerenciabilidade
- Informações técnicas sobre o PC, incluindo:
  - Jumpers da placa de sistema
  - IRQs, DMA's e endereços de E/S utilizados pelo PC.

As informações sobre como solucionar problemas no *Troubleshooting and Upgrade Guide* são mais detalhadas do que as informações fornecidas neste manual.

---

### NOTA

Para visualizar e imprimir o *Troubleshooting and Upgrade Guide*, é necessário possuir o Adobe Acrobat Reader instalado no PC. Se o Acrobat Reader ainda não estiver instalado no sistema, é possível fazer o download gratuito a partir do website da Adobe ([www.adobe.com](http://www.adobe.com)).

---

### Como Fazer o Download do Troubleshooting and Upgrade Guide

Para fazer o download do *Troubleshooting and Upgrade Guide*, conecte o site de suporte do HP Vectra em [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport), procure na seção "Manuals" e, em seguida, selecione o seu PC.

## 1 Como Configurar e Utilizar o PC

Informações Adicionais e Ajuda

---

## Solução de Problemas Básicos

Este capítulo fornece ajuda para solucionar problemas no PC. Inclui informações sobre:

- Lidar com problemas comuns do PC e de hardware
- Utilizar o programa de diagnóstico de hardware HP, o DiagTools
- Perguntas Mais Freqüentes
- O que fazer se necessitar de mais ajuda
- Serviços de Informação e Suporte da Hewlett-Packard.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o *Troubleshooting and Upgrade Guide*, disponível no website da HP em [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## 2 Solução de Problemas Básicos

### Se o PC Não Inicializar Corretamente

#### Se o PC Não Inicializar Corretamente

##### O PC não liga

Verifique se...	Como
O cabo de alimentação do PC está conectado corretamente.	Conecte o cabo de alimentação à uma tomada aterrada e ao PC.

##### O Auto Teste de Inicialização exibe um erro

Uma mensagem de erro na tela ou um código de bipe quando o PC inicializa significa que existe um problema de configuração no PC.

Verifique se...	Como
A parte da configuração para a qual o Auto Teste de Inicialização detectou um erro.	Consulte o <i>Troubleshooting and Upgrade Guide</i> , disponível no website da HP em: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>

#### Se Houver Algum Problema de Hardware no PC

##### O monitor não funciona...

A luz indicativa de atividade do PC funciona, mas o monitor permanece em branco.

Verifique se...	Como
O monitor está LIGADO (LED está ativo).	Consulte o manual do monitor para obter uma explicação sobre os sinais do LED (verde, laranja ou piscando).
O cabo de alimentação do monitor está conectado corretamente.	Conecte o cabo de alimentação – verifique se está conectado à uma tomada aterrada e ao monitor.
As configurações de brilho e contraste do monitor estão corretas.	Verifique as configurações utilizando o OSD (on-screen display, exibição na tela) ou utilizando os controles na parte frontal do monitor.
Você visualiza uma imagem durante a inicialização, mas, em seguida, a tela fica em branco	

Verifique se...	Como
As configurações do monitor no PC são compatíveis com o monitor.	<ul style="list-style-type: none"><li>Windows NT 4.0: Entre no modo VGA quando solicitado durante a inicialização e, em seguida, redefina a resolução.</li><li>Windows 95/98: Reinicialize o PC. A tela do Vectra é exibida. Ao ouvir um bipe, pressione <b>F8</b> e, em seguida, inicie o PC no modo de segurança. Clique duas vezes no ícone <b>Monitor</b> no Painel de Controle do PC e, em seguida, clique no botão <b>Configurações</b>. Utilize o controle deslizante para redefinir a resolução.</li></ul>

### O teclado não funciona...

Verifique se...	Como
O cabo do teclado está conectado corretamente.	Conecte o cabo no conector correto na parte traseira do PC.
O teclado está limpo e nenhuma tecla está pressionada.	Verifique se todas as teclas estão da mesma altura e não há nenhuma pressionada.
O teclado não está com defeito.	Substitua-o por um que esteja funcionando ou experimente o teclado em outro PC.
<b>Se o PC inicializar, mas ainda houver problemas...</b>	Execute o DiagTools. Consulte a <a href="#">página 16</a> .

### O mouse não funciona...

Verifique se...	Como
O cabo do mouse está conectado corretamente.	1 Desligue o PC. 2 Conecte o cabo no conector correto na parte traseira do PC.
Você está utilizando o driver correto. Se estiver utilizando o mouse avançado HP, verifique se o driver correto está instalado. Este driver é enviado com os acessórios do mouse avançado HP.	Faça o download do driver mais recente no website da HP em: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>
O mouse está limpo.	Limpe os rolamentos do mouse como exibido abaixo.
O mouse não está com defeito.	Substitua-o por um que esteja funcionando ou experimente o mouse em outro PC.
<b>Se o PC inicializar, mas ainda houver problemas...</b>	Execute o DiagTools. Consulte a <a href="#">página 16</a> .

### O Auto Teste de Inicialização exibe um erro

Verifique se...	Como
As configurações do programa <i>Setup</i> .	1 Reinicialize o PC. 2 Quando a mensagem <b>Press F2 to enter Setup</b> for exibida, pressione a tecla <b>F2</b> . <sup>1</sup>

- 1 Para obter mais informações sobre o programa *Setup*, consulte o *Troubleshooting and Upgrade Guide*, disponível no website da HP em [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## 2 Solução de Problemas Básicos

### Utilitário HP DiagTools Hardware Diagnostics

## Utilitário HP DiagTools Hardware Diagnostics

DiagTools, o utilitário Vectra Hardware Diagnostics, ajuda a diagnosticar os problemas relacionados ao hardware nos PCs HP Vectra e Estações de Trabalho. É uma série de ferramentas projetadas para ajudá-lo a:

- Verificar a configuração do sistema e verificar se está funcionando corretamente.
- Diagnosticar problemas relacionados a hardware.
- Fornecer informações precisas aos Agentes de Suporte dedicados da HP para que possam solucionar quaisquer problemas rápida e eficazmente.

Para obter mais informações sobre como e onde instalar este utilitário, consulte o *Vectra Hardware Diagnostics User's Guide* (apenas em inglês), disponível no website da HP em formato PDF (Adobe Acrobat).

### Onde Obter o DiagTools?

O DiagTools se encontra no *Diagnostics and Recovery CD-ROM* que acompanha o PC. Também é possível fazer o download da última versão deste utilitário no Web site da HP em [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

### Como Iniciar o DiagTools

Para Iniciar o DiagTools:

- 1 Insert the PC's *Diagnostics and Recovery CD-ROM* na unidade de CD-ROM.
- 2 Reinicialize o PC.
- 3 O PC inicializará a partir do CD--ROM e exibirá um menu. Selecione a opção para executar o DiagTools.
- 4 Siga as instruções na tela para carregar o teste de diagnóstico.

Este utilitário detectará automaticamente a configuração completa de hardware do sistema antes de executar qualquer teste.

## Perguntas Mais Freqüentes

P: Como posso obter ajuda para instalar as placas de LAN no PC?

R: Consulte a seção *LAN Card Ready* acessível no website de suporte da HP em: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport). Fornece informações sobre as placas de LAN mais comuns instaladas e os drivers de placa de LAN.

P: Onde posso obter mais informações sobre a instalação de acessórios no PC?

R: O *Troubleshooting and Upgrade Guide* possui informações detalhadas sobre a instalação de acessórios e está disponível no website da HP em: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

P: Como posso reinstalar o sistema operacional do PC?

R: Utilize o *Diagnostics and Recovery CD-ROM* fornecido com PC.

P: Como posso ter certeza da compatibilidade do software/hardware que desjo instalar no PC?

R: Consulte a “Tested Product list” em: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

P: Por que o PC está executando lentamente/produzindo mensagens estranhas?

R: O PC pode estar infectado por um vírus. Execute o antivírus pré-instalado no PC.

Se o problema continuar, atualize o BIOS do PC. Você pode fazer o download do BIOS e das instruções de atualização em [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

P: Tenho vivenciado problemas com o PC desde a instalação de novos softwares. O que fazer?

R: Desinstale o software para verificar se isto soluciona o problema. Se o problema continuar, entre em contato com o fabricante do software para obter ajuda ou as informações sobre problemas de compatibilidade conhecidos.

P: O hardware instalado recentemente está em conflito com outro dispositivo. Como solucionar o problema?

R: Isto parece um conflito de IRQ. Entre no programa Setup pressionando **F2** quando **Press F2 to enter Setup** for exibido na inicialização e, em seguida, selecione um número de IRQ não-utilizado para o novo dispositivo.

## 2 Solução de Problemas Básicos

### Perguntas Mais Freqüentes

P: Como posso desativar os recursos de som integrados no PC se instalar uma placa de som acessória (no Windows NT 4.0, Windows 95 e Windows 98)?

R: *Selecione Painel de controle no menu Iniciar e, em seguida, clique em Multimídia ↪ Avançado. Clique no ícone Dispositivo de áudio e, em seguida, selecione o botão de rádio Não utilizar recursos de áudio neste dispositivo.*

P: Posso utilizar os dispositivos de hardware USB com todos os sistemas operacionais pré-instalados no PC?

R: *Não. O USB é suportado apenas pelo Windows 95 e Windows 98 pré-instalado.*

P: O PC é compatível com o ano 2000?

R: *Todos os novos Vectras são projetados para suportar a transição para o ano 2000 sem problemas. Para obter mais informações, consulte o Web site do Ano 2000 da HP em: [www.hp.com/year2000](http://www.hp.com/year2000).*

P: Um aplicativo indica que é necessário mais memória livre no PC. Como posso liberar memória?

R: *Feche qualquer aplicativo aberto que não esteja utilizando. Exclua quaisquer arquivos desnecessários no disco rígido.*

P: Como posso ouvir o som dos aplicativos?

R: *Verifique se os acessórios multimídia estão instalados corretamente (consulte o capítulo 1).*

*Verifique se o aplicativo está configurado corretamente. Selecione Iniciar ↪ Programas ↪ Acessórios ↪ Multimídia ↪ Controle de volume. Verifique se não está selecionado em mudo. Ajuste o volume até ouvir o som.*

P: Onde posso obter informações sobre os drivers HP mais recentes?

R: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

P: O que fazer se precisar de uma segunda porta serial?

R: *A HP pode fornecer como acessório uma placa adicional para adicionar uma segunda porta serial.*

---

## Necessita de Mais Ajuda?

Consulte o *Troubleshooting and Upgrade Guide* para obter uma ajuda mais detalhada. Este manual está disponível no website da HP em:

**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).**

Algumas dicas para solução de problemas:

- Reinicialize o PC e verifique se o problema continua.
- Execute o HP DiagTools. É possível criar um perfil de hardware do PC (Support Ticket) que pode ser enviado por fax ou pelo correio para o suporte. Consulte a página 16 para obter mais informações sobre como utilizar o DiagTools.
- Visite o website de suporte da HP ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)) para verificar se é um problema conhecido.
- Atualize o BIOS (Basic Input/Output System) do PC. Os BIOS mais recentes para o PC e as instruções sobre como atualizar o BIOS estão disponíveis no website de suporte da HP em:  
**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).**
- Registre os detalhes do problema para que possa descrevê-lo com precisão. Consulte “Coletando as Informações sobre o PC Antes de Entrar em Contato com o Suporte”, na página 20.
- Pense sobre algo que pode ter feito para causar o problema.
- Se possível, mantenha o sistema em execução e desligue-o ao fazer a chamada.
- Entre em contato com o representante HP ou o suporte HP fora de horários de pico (meio da manhã e final da tarde). Consulte “Serviços de Informação e Suporte da Hewlett-Packard”, na página 20 para obter mais informações.

## 2 Solução de Problemas Básicos

Serviços de Informação e Suporte da Hewlett-Packard

## Serviços de Informação e Suporte da Hewlett-Packard

Você pode saber mais sobre os serviços e suporte da HP no website de suporte em:

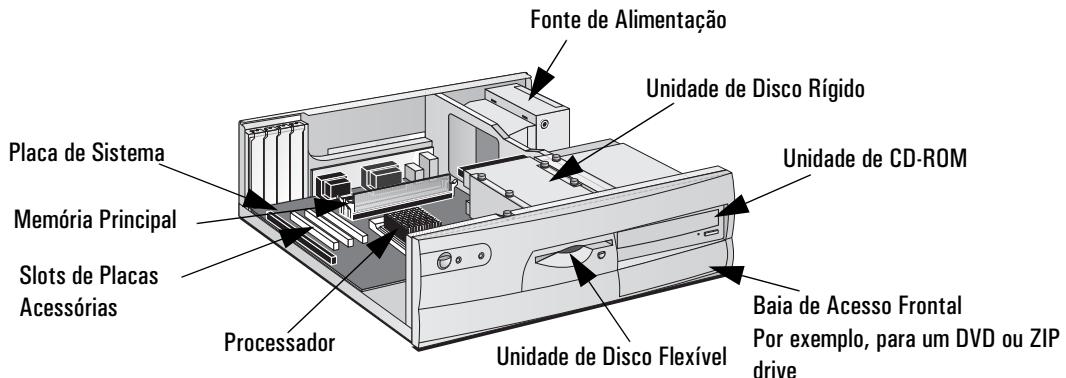
[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

### Coletando as Informações sobre o PC Antes de Entrar em Contato com o Suporte

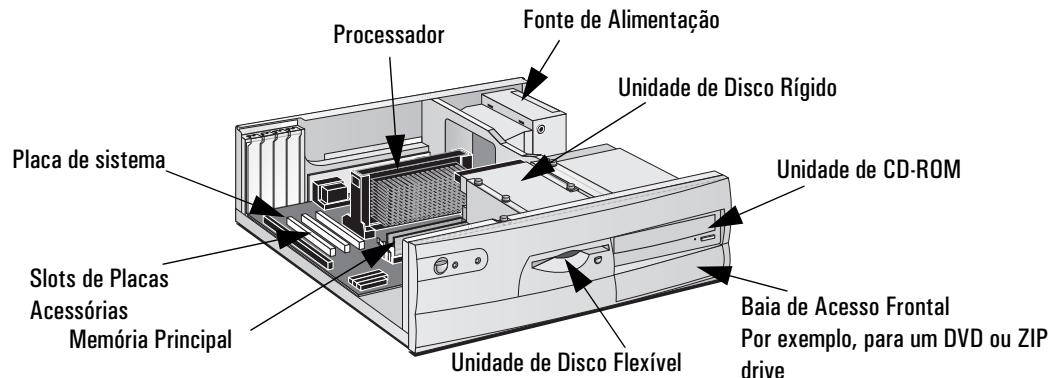
Anote em um pedaço de papel algumas informações mencionadas abaixo. Isto ajudará ao suporte HP a lidar com o seu problema rápida e eficazmente:

Descrição do PC	
Número do modelo	Consulte a etiqueta no lado inferior direito do PC.
Número de série	Consulte a etiqueta no lado inferior direito do PC.
RAM	<ul style="list-style-type: none"><li>• quantidade de RAM é exibida no menu Main do programa <i>Setup</i>, acessado pressionando <b>F2</b> durante a inicialização.</li><li>• Pode haver alguns problemas de compatibilidade com RAMs não-HP.</li></ul>
Pergunta ou Problema	
Escreva uma breve descrição do problema	
Freqüência	Qual a freqüência do problema?
Executa OK?	Quanto tempo o PC está executando normalmente?
Alterações recentes no PC	Houve alguma alteração recente no PC?
Configuração de Hardware	
Qual a versão do BIOS utilizada?	A versão do BIOS é exibida no menu Main do programa <i>Setup</i> , acessado pressionando <b>F2</b> durante a inicialização.
Alguma alteração de parâmetro do BIOS?	O problema ocorreu após terem sido feitas as alterações no BIOS utilizando o programa <i>Setup</i> ?
Faça uma lista de IRQs utilizados por placas adicionais (por exemplo, LAN, som e SCSI)	Isto verifica conflitos de IRQs. Você pode localizar os IRQs executando o DiagTools (consulte a página 16).
Sistema Operacional	
Você está utilizando o software original do sistema operacional que veio pré-instalado no PC?	
Se não, qual é a versão do sistema operacional?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Selecione <b>Configurações</b>  <b>Painel de Controle</b> no menu <b>Iniciar</b> e, em seguida, clique no ícone <b>Sistema</b>. A versão do sistema operacional é exibida em <b>Sistema</b>.</li></ul>
Mensagens de erro geradas pelo sistema operacional	Anote exatamente o texto da mensagem de erro.
Erros durante a inicialização (Auto Teste de Inicialização). Este teste verifica todos os componentes instalados.	Os erros do POST serão exibidos na tela ou sinalizados por códigos de bipe.

### Vectra VEi 7 (Processador Celeron)



### Vectra VEi 8 (Processador Pentium)



## Como Substituir Componentes de Hardware

Este capítulo fornece informações sobre como substituir componentes de hardware. Para obter mais informações sobre como atualizar o PC, etiquetas de componentes internos e instalação de acessórios, consulte o *Troubleshooting and Upgrade Guide*, disponível no Web site da HP em [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Antes de Iniciar

Leia esta seção antes de substituir qualquer componente.

---

### **ADVERTÊNCIA**

Para sua segurança, não retire a tampa do PC sem antes retirar o cabo de alimentação da tomada e qualquer conexão à uma rede de telecomunicações. Coloque sempre a tampa antes de ligar novamente o PC.

---

### **CUIDADO**

A eletricidade estática pode danificar os componentes eletrônicos. DESLIGUE todos os equipamentos. Não permita que as roupas toquem os acessórios. Para equalizar a eletricidade estática, deixe a embalagem do acessório na parte superior do PC enquanto estiver retirando o acessório. Manuseie-o o menos possível e com cuidado.

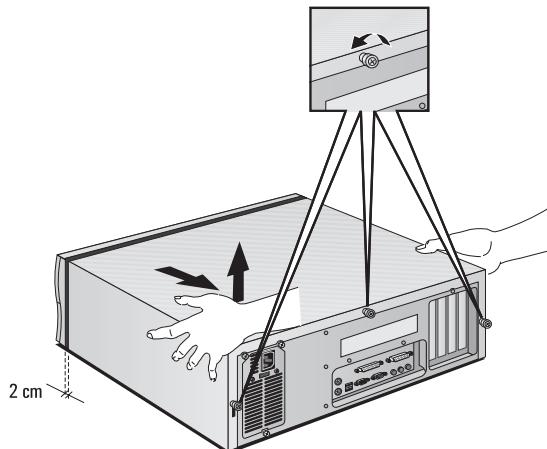
---

## Como Retirar e Recolocar a Tampa e o Painel Frontal

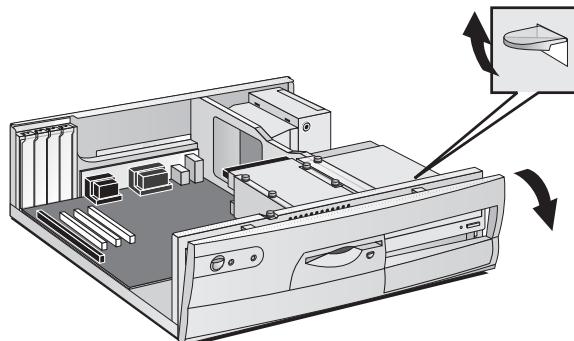
### Como Retirar a Tampa

Antes de retirar a tampa, desligue o monitor e o PC, desconecte os cabos de alimentação e de telecomunicações. Se necessário, destrave a tampa na parte traseira do PC.

- 1 Desaparafuse os três parafusos na parte traseira do PC e retire a tampa deslizando-a para frente aproximadamente de 2 cm (0,8 polegadas) e, em seguida, levante-a.



- 2 Se necessário, retire o painel frontal. Para retirar o painel, levante as duas presilhas de retenção e, em seguida, gire o painel para frente e levante-o.



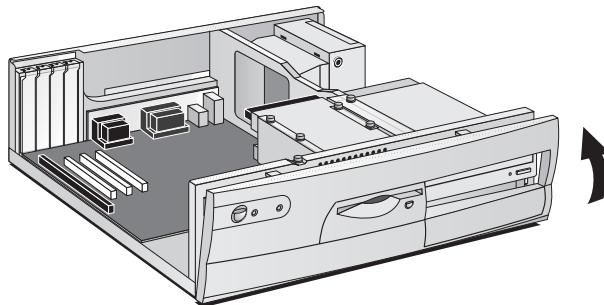
### 3 Como Substituir Componentes de Hardware

#### Como Retirar e Recolocar a Tampa e o Painel Frontal

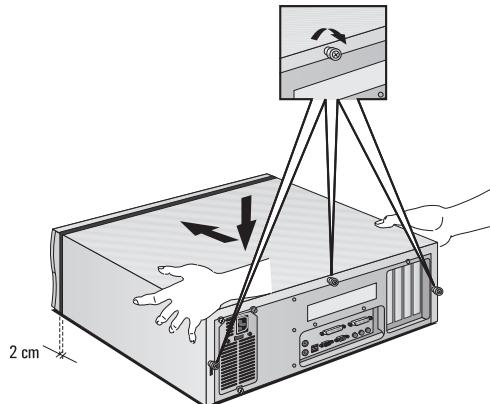
##### Como Recolocar a Tampa

Antes de recolocar a tampa, verifique se todos os cabos internos estão conectados corretamente.

- 1 Se necessário, recoloque o painel frontal. Para fazê-lo, insira três guias plásticas nos orifícios na parte frontal do chassis do PC até colocar o painel no lugar.

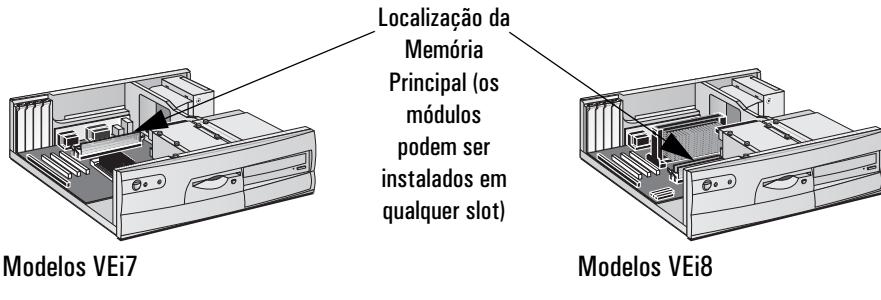


- 2 Levante a tampa e deslize-a para o lugar.

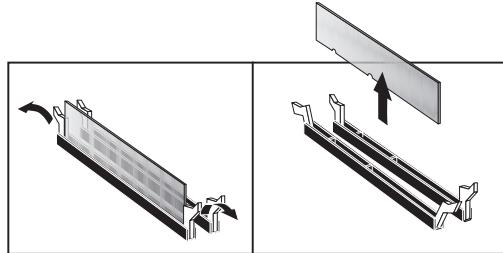


- 3 Aparafuse os três parafusos na parte traseira do PC.
- 4 Se necessário, trave a tampa com a chave no painel traseiro do PC.

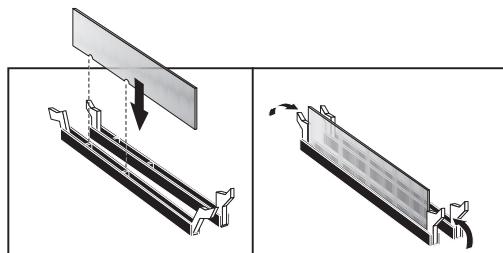
## Como Substituir um Módulo de Memória



- 1 Retire a tampa do computador (descrito neste capítulo).
- 2 Abra as duas guias e retire o módulo antigo de memória.



- 3 Insira o novo módulo de memória (alinhando-o) e feche as duas guias.



- 4 Recoloque a tampa (descrito neste capítulo).

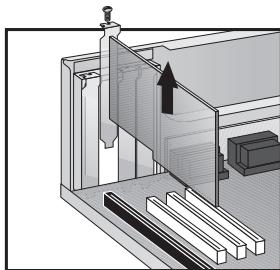
### 3 Como Substituir Componentes de Hardware

#### Como Substituir uma Placa Acessória

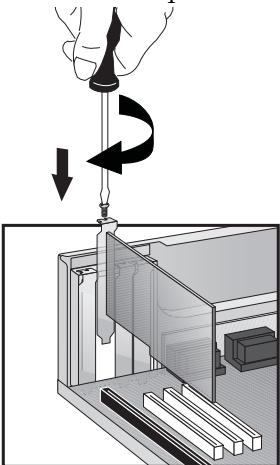
---

### Como Substituir uma Placa Acessória

- 1 Retire a tampa do computador (descrito neste capítulo).
- 2 Retire o parafuso que prende a placa antiga no lugar.
- 3 Segure a placa antiga firmemente e retire-a cuidadosamente.



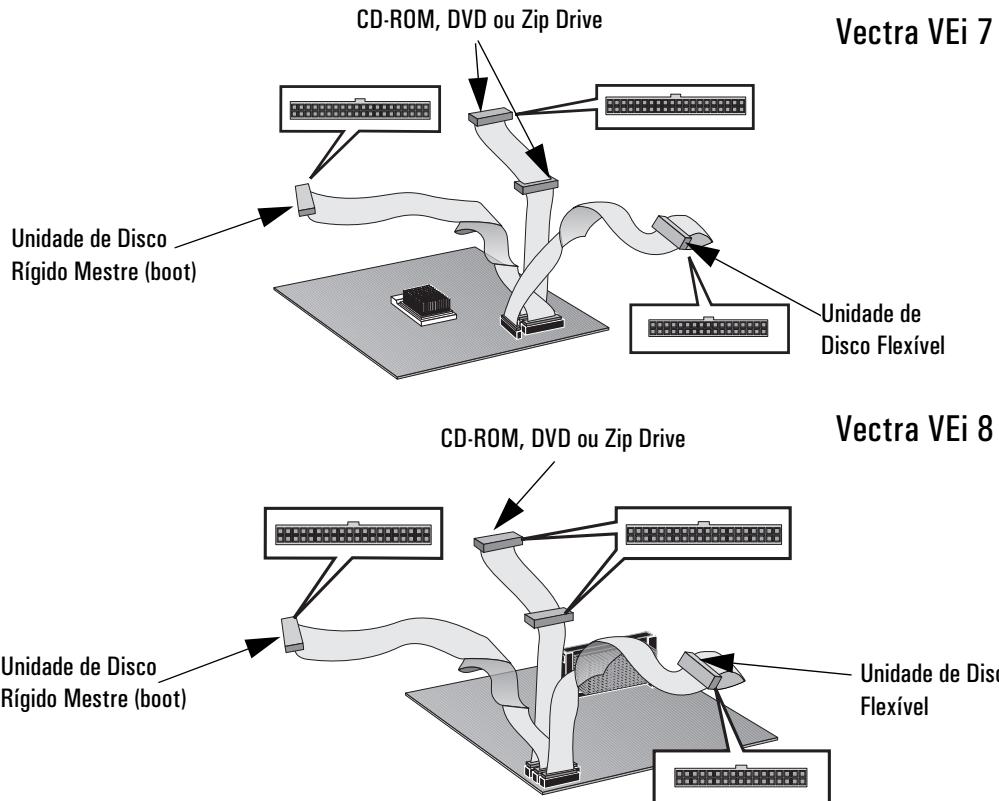
- 4 Alinhando a nova placa com cuidado, deslize-a na posição, pressione-a firmemente no slot e aparafuse-a.



- 5 Recoloque a tampa (descrito neste capítulo).

## Quais Conectores de Unidade Utilizar

Unidades internas, como unidades disco rígido, unidades de DVD ou unidades de CD-ROM, devem ser conectados aos cabos de dados e/ou de alimentação. Ao substituir estas unidades, verifique se está utilizando os conectores de dados e alimentação corretos.



Conectores de Alimentação	Número no PC	Utilizado para
	3	Unidade de disco rígido, unidades de DVD, unidades de CD-ROM, Zip drives
	1	Unidade de disco flexível

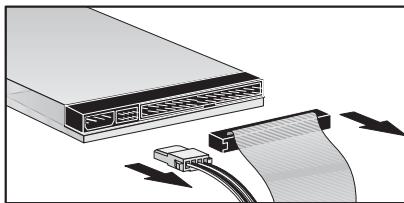
### 3 Como Substituir Componentes de Hardware

#### Como Substituir a Unidade de Disco Rígido

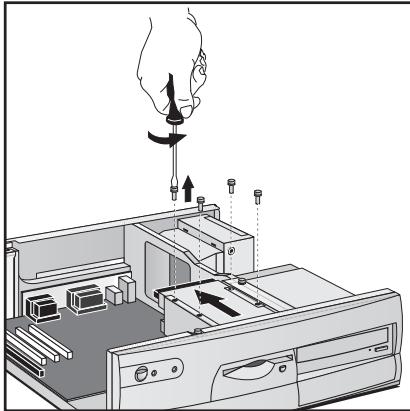
## Como Substituir a Unidade de Disco Rígido

Para obter mais informações sobre como recuperar o conteúdo do disco rígido, consulte o *Troubleshooting and Upgrade Guide*, disponível no Web site da HP em [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

- 1 Retire a tampa do computador (descrito neste capítulo).
- 2 Retire todos os conectores da unidade.



- 3 Retire os quatro parafusos de fixação e deslize a unidade para fora.



#### CUIDADO

Cuidado ao manusear a unidade de disco rígido durante a instalação. Uma gota de um quarto de polegada pode danificá-la.

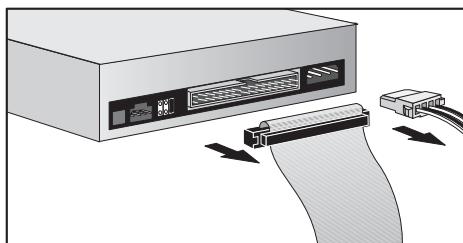
- 4 Deslize a nova unidade de disco rígido na bandeja da unidade (com a orientação correta) e aperte os parafusos.
- 5 Conecte os conectores de dados e de alimentação.
- 6 Recoloque a tampa (descrito neste capítulo).

## Como Substituir a Unidade de CD-ROM (ou DVD)

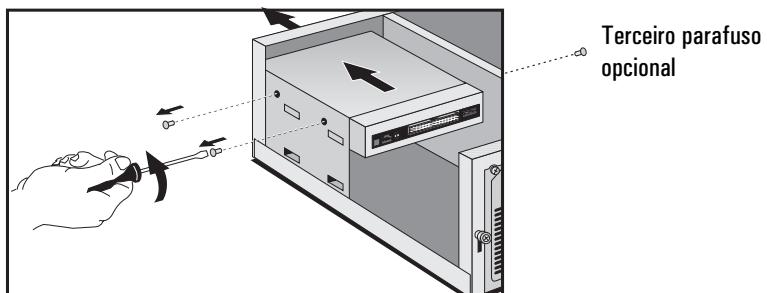
### **ADVERTÊNCIA**

Para evitar choques elétricos e danos aos olhos pela luz de laser, não abra o módulo de laser. O módulo de laser deve ser reparado apenas por pessoas autorizadas. Não tente fazer nenhum ajuste na unidade de laser. Consulte a etiqueta no CD-ROM para obter os requisitos de energia e o comprimento de onda. Este é um produto laser classe 1.

- 1 Retire a tampa e o painel frontal do computador (descrito neste capítulo).
- 2 Retire os conectores da unidade. Pode haver um cabo de áudio (não exibido aqui).



- 3 Retire os parafusos que prendem a unidade antiga e deslize-a para fora do painel frontal do PC.



### **NOTA**

Alguns modelos possuem um terceiro parafuso de fixação, localizado do outro lado da baia da unidade. Se a unidade não puder deslizar após retirar os dois parafusos, retire a baia da unidade de disco flexível/disco rígido (descrito em “Como Substituir a Unidade de Disco Flexível” ) e retire o terceiro parafuso.

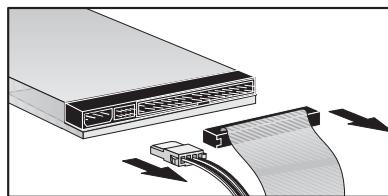
### **3 Como Substituir Componentes de Hardware**

#### **Como Substituir a Unidade de CD-ROM (ou DVD)**

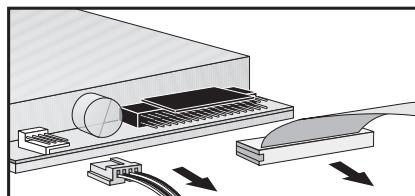
- 4** Deslize a nova unidade na baia e recoloque os parafusos.
- 5** Conecte todos os conectores.
- 6** Recoloque a tampa e opainel frontal do PC (descrito neste capítulo).

## Como Substituir a Unidade de Disco Flexível

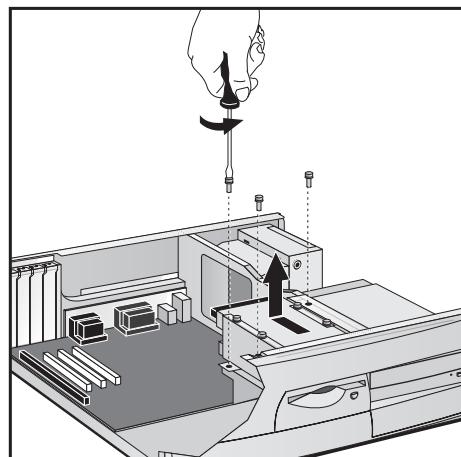
- 1 Retire a tampa do computador (descrito neste capítulo).
- 2 Retire todos os conectores da unidade.



- 3 Retire os conectores da unidade de disco flexível.



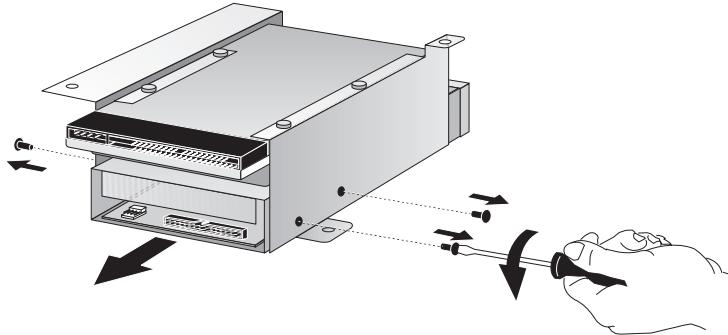
- 4 Retire os três parafusos da bandeja da unidade e, em seguida, deslize a bandeja para trás (aproximadamente 3 cm) até poder levantá-la.



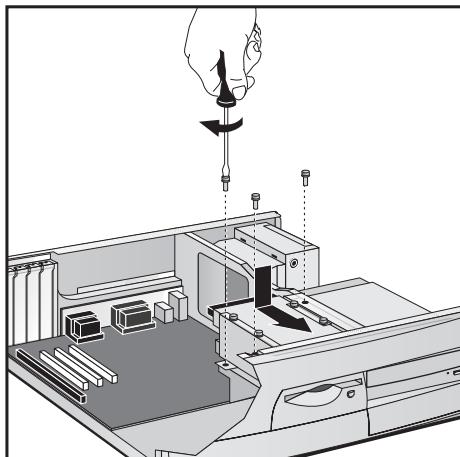
### 3 Como Substituir Componentes de Hardware

#### Como Substituir a Unidade de Disco Flexível

- 5 Desaparafuse os parafusos nos lados da bandeja da unidade e retire a unidade de disco flexível antiga.



- 6 Deslize a nova unidade de disco flexível na bandeja da unidade (com a orientação correta) e aperte os parafusos.
- 7 Recoloque a bandeja da unidade e aperte os três parafusos .



- 8 Conecte os conectores à nova unidade de disco flexível e à unidade de disco rígido.
- 9 Recoloque a tampa (descrito neste capítulo).

## Como Substituir o Processador Celeron (modelos VEi7)

### **NOTA**

A HP não oferece suporte para atualização de processadores. Esta informação é fornecida para ajudá-lo a substituir uma unidade defeituosa por um processador fornecido pelo serviço de suporte da HP.

- 1 Retire a tampa do computador (descrito neste capítulo).
- 2 Destrave e retire o dissipador de calor. A presilha de retenção está exibida em umas das figuras abaixo.
- 3 Levante a alavanca no soquete para destravar o processador e retire-o.

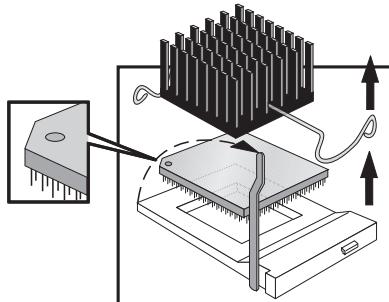
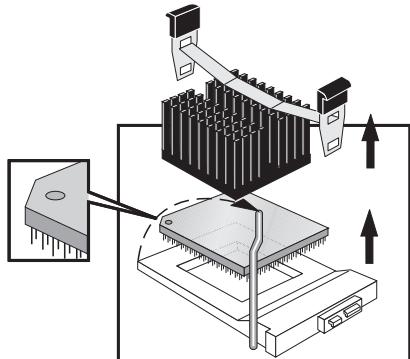
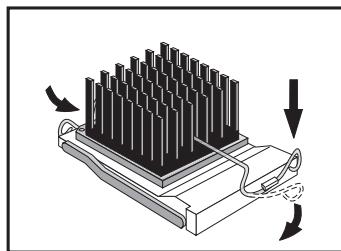
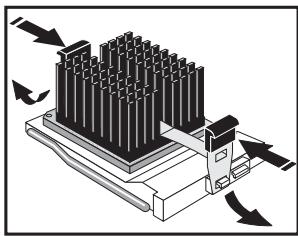


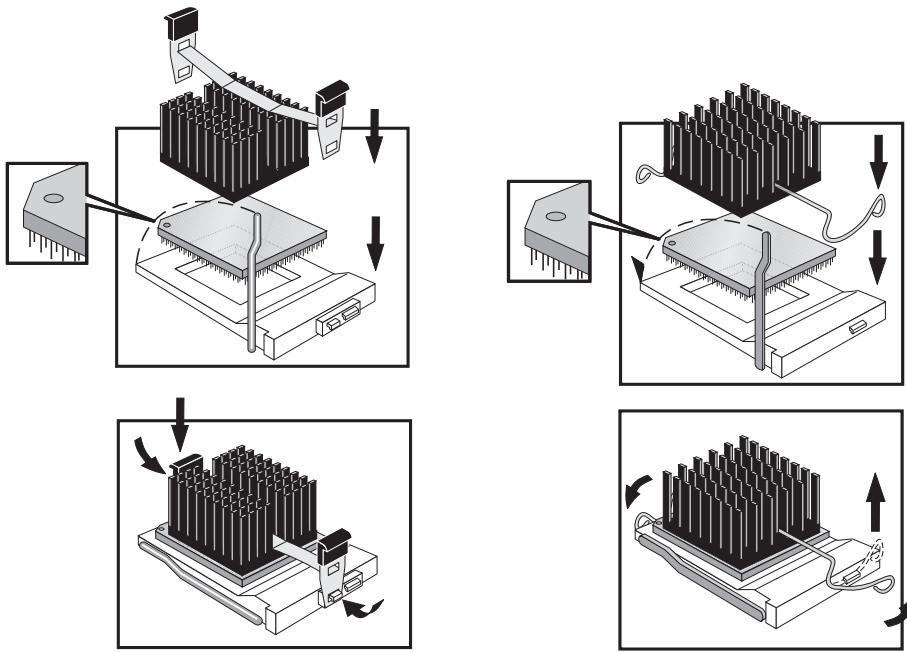
Figura 1

Figura 2

### 3 Como Substituir Componentes de Hardware

#### Como Substituir o Processador Celeron (modelos VEi7)

- 4 Posição do novo processador sobre o soquete, com a marca da borda faceando a marca da borda do soquete.



Design 1

Design 2

- 5 Instale o novo processador e levante a alavanca, colocando-o no lugar.
- 6 Aplique mais interface de calor, se necessário. Substitua o dissipador de calor e aperte a presilha. A presilha de retenção está exibida em uma das figuras abaixo.

---

#### NOTA

A interface de calor que limita o dissipador de calor do processador pode ser danificada ao trocar os processadores. Você pode pedir mais interface de calor, consultando o Service Handbook, que pode ser carregado na seção “Manuals” em [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

- 7 Recoloque a tampa (descrito neste capítulo).

---

#### NOTA

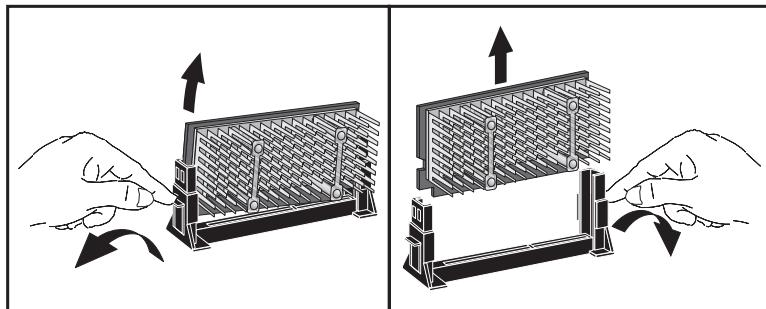
Se substituir o processador ou a placa de sistema, será necessário atualizar o BIOS. O BIOS mais recente para o PC e as instruções sobre atualização do BIOS estão disponíveis em: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Como Substituir o Processador Pentium (modelos VEn8)

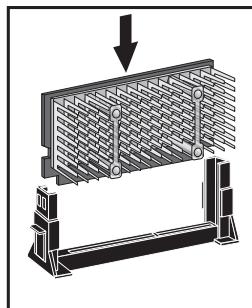
### **NOTA**

A HP não oferece suporte para atualização de processadores. Esta informação é fornecida para ajudá-lo a substituir uma unidade defeituosa por um processador fornecido pelo serviço de suporte da HP.

- 1 Retire a tampa do computador (descrito neste capítulo).
- 2 Retire o processador antigo.
  - a Abra um lado da presilha de retenção com a unha e, em seguida, gire o processador com a outra mão até liberá-lo da presilha.
  - b Abra a presilha de retenção do outro lado e levante o processador para fora.



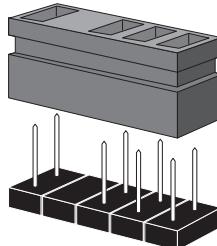
- 3 Instale o novo processador. Alinhe o processador cuidadosamente acima do slot e, em seguida, puxe-o para baixo com firmeza até ouvir um clique.



### 3 Como Substituir Componentes de Hardware

#### Como Substituir o Processador Pentium (modelos VEi8)

- 4 Se for fornecido um jumper com o novo processador, insira o novo jumper no bloco de jumpers localizado na frente do dissipador de calor do processador.



Jumper de freqüência do processador (fornecido apenas com determinados processadores)

- 5 Recoloque a tampa (descrito neste capítulo).

#### *NOTA*

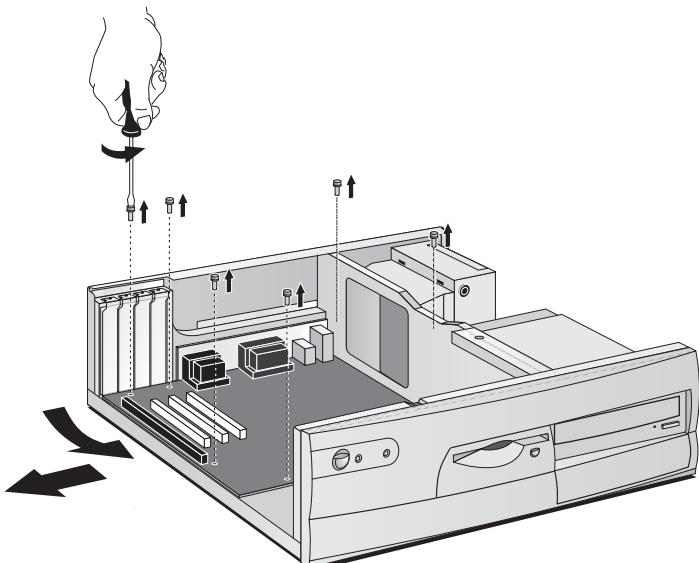
Se substituir o processador ou a placa de sistema, será necessário atualizar o BIOS. O BIOS mais recente para o PC e as instruções sobre atualização do BIOS estão disponíveis em:  
[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Como Sustituir a Placa de Sistema

### **NOTA**

A HP não suporta atualizações de placas. Esta informação é fornecida para ajudá-lo a substituir uma unidade defeituosa por uma placa de sistema fornecida pelo serviço de suporte da HP.

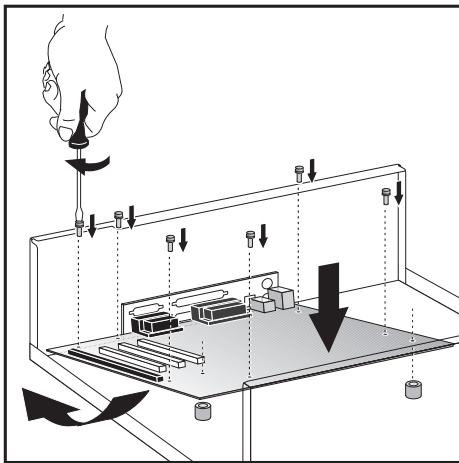
- 1 Retire a tampa do computador (descrito neste capítulo).
- 2 Retire a bandeja que contém as unidades de disco flexível de disco rígido para permitir acesso à placa de sistema (consulte “Como Substituir a Unidade de Disco Rígido” e “Como Substituir a Unidade de Disco Flexível” ).
- 3 Retire a memória principal, o processador e quaisquer placas acessórias da antiga placa de sistema (descrito neste capítulo). Também será necessário desconectar os cabos conectados à placa.
- 4 Retire os seis parafusos que prendem a placa no lugar e levante a placa, com cuidado para não danificar os conectores traseiros do PC.



### 3 Como Substituir Componentes de Hardware

#### Como Sustituir a Placa de Sistema

- 5 Instale a nova placa de sistema. Para isto, alinhe os conectores traseiros da nova placa de sistema com os orifícios do painel traseiro interno. Abaixe a placa em direção aos 2 pinos de localização e, em seguida, recoloque os parafusos que a prendem no lugar.



- 6 Recoloque a memória principal, o processador e quaisquer placas acessórias na nova placa de sistema (descrito neste capítulo). Reconecte os cabos que desconectou anteriormente e recoloque a bandeja da unidade.
- 7 Recoloque a tampa (descrito neste capítulo).

---

#### ***NOTA***

Se substituir o processador ou a placa de sistema, será necessário atualizar o BIOS. O BIOS mais recente para o PC e as instruções sobre atualização do BIOS estão disponíveis em:  
[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

---

## Como Substituir a Fonte de Alimentação

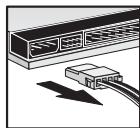
### **ADVERTÊNCIA**

Para evitar choque elétrico, não abra a fonte de alimentação. Não existem peças que podem ser reparadas pelo usuário.

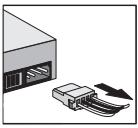
### **NOTA**

A HP não suporta atualizações de fonte de alimentação. Esta informação é fornecida para ajudá-lo a substituir uma unidade defeituosa por uma fonte de alimentação fornecida pelo serviço de suporte da HP.

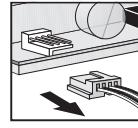
- 1 Retire a tampa do computador (descrito neste capítulo).
- 2 Retire *todos* os conectores internos da fonte de alimentação.



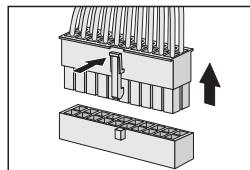
Unidade de disco rígido



Unidade de DVD/CD-ROM

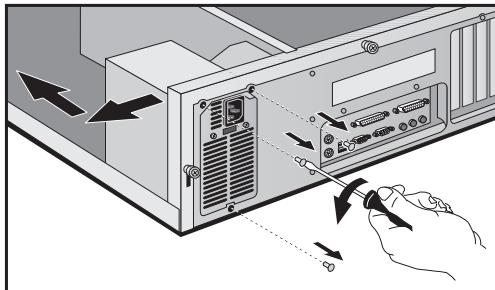


Unidade de disco flexível



Alimentação principal  
(na placa de sistema)

- 3 Retire os parafusos que prendem a fonte de alimentação.
- 4 Deslize a fonte de alimentação para trás e retire-a.

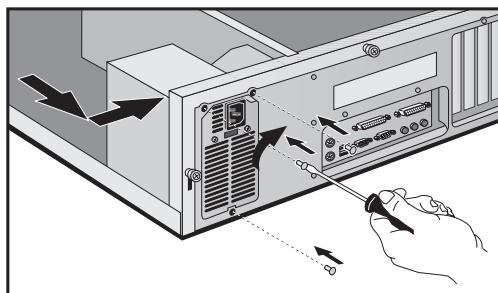


- 5 Insira a nova fonte de alimentação.

### 3 Como Substituir Componentes de Hardware

#### Como Substituir a Fonte de Alimentação

- 6 Recoloque os três parafusos para prender a fonte de alimentação.



- 7 Reconecte *todos* os conectores internos da fonte de alimentação.
- 8 Recoloque a tampa (descrito neste capítulo).

---

# Índice

**A**

- acessórios
  - instalação, 21
- alimentação
  - conectores internos, 27
- atualização
  - BIOS, 19
- Auto Teste de Inicialização
  - tela, 7

**B**

- bandeja da unidade
  - retirar, 31
  - substituição, 32
- bateria
  - substituição da placa de sistema, 11
- BIOS
  - atualização, 19, 34, 36, 38
  - download, 9
  - versão, 20

**C**

- cabo de segurança
  - instalação, 11
- cabos
  - teclado, 3
- cabos de alimentação
  - conexão, 6
- características físicas, 51
- conectores
  - alimentação interna, 27
  - dados interno, 27
  - unidade interna, 27
- conectores da unidade, 27
- conectores de dados, 27
- conectores IDE, 27
- conexão
  - a uma rede, 4
  - acessórios multimídia, 5
  - cabos de alimentação, 6
  - impressora, 3
  - monitor, 3
  - mouse, 3
  - teclado, 3
- confílio de hardware, 17
- consumo de energia, 51

**D**

- desembalando o PC, 2
- DiagTools, 16
- DMA
  - utilizados pelo PC, 11
- documentação
  - download da Web, 10
- drivers
  - download, 9
  - mais recentes da HP, 18

**E**

- emissão acústica de ruído, 51
- endereços de E/S
  - utilizados pelo PC, 11
- Energy Star, 8
- EPA, 8

**F**

- fonte de alimentação
  - substituição, 39

**G**

- gerenciabilidade, 9
- gerenciamento de energia, 8

**I**

- impressora
  - conexão, 3
- informações
  - localizando adicionais, 9
  - pré-instalado, 9
- informações on-line, 9
- informações técnicas, 11
- inicializando
  - software, 7
- instalação
  - acessórios, 17, 21
  - cabo de segurança, 11
  - placas acessórias, detalhes, 11
  - placas de LAN, 17
  - unidade de disco rígido, 11
- IRQs
  - utilizados pelo PC, 11

**J**

- jumper
  - instalação, 36

**L**

- ligando o PC, 7
- luzes
- painel frontal, 1

**M**

- manuais para o PC, 10
- memória
  - substituição, 25
- monitor
  - brilho, 7
  - conexão, 3
  - contraste, 7
- mouse
  - conexão, 3

**P**

- painel frontal
  - luzes, 1
  - substituição, 24
- placa traseiro multimídia, 5
- parando o PC, 8
- PC
  - manuais, 10
  - placa de LAN
    - drivers, 17
    - instalação, 17
  - placa de sistema
    - substituição, 37
  - placas acessórias
    - instalação, detalhes, 11
    - substituição, 26
  - POST, 7
  - pré-instalado
    - informações, 9
  - problemas
    - erro do POST, 15
    - mouse, 15
    - o PC não liga, 14
    - Perguntas Mais Freqüentes, 17
    - teclado, 15
  - problemas de diagnóstico de hardware, 16
  - problemas de hardware
    - diagnóstico, 16
  - processador
    - substituição, 33, 35
  - processador Celeron

# Índice

substituição, 33  
processador Pentium  
instalação do jumper, 36  
substituição, 35  
Programa Setup HP, 15

**R**  
rede  
conexão, 4  
retirar  
bandeja da unidade, 31  
tampa, 23

**S**  
segurança, 22  
seletor de voltagem, 6  
Serviços de Informação e Suporte da HP, 20  
sistema operacional  
alterando, 8  
software  
contrato de licença, 7  
download, 9  
inicializando, 7  
solução de problemas, 13  
básico, 13  
dicas, 19  
mais detalhes, 11  
Perguntas Mais Freqüentes, 17  
solução de problemas básicos, 13  
substituição  
bateria da placa de sistema, 11  
fonte de alimentação, 39  
memória, 25  
painel frontal, 24  
placa de sistema, 37  
placas acessórias, 26  
processador, 33, 35  
processador Celeron, 33  
processador Pentium, 35  
tampa, 23  
unidade de CD-ROM, 29  
unidade de disco flexível, 31  
unidade de disco rígido, 28  
unidade de DVD, 29  
suporte  
HP, 20

**T**  
tampa  
retirar, 23  
substituição, 23  
teclado  
conexão, 3  
TopTools, 9  
Troubleshooting and Upgrade Guide  
conteúdo, 11  
download, 11

**U**  
unidade de CD-ROM  
substituição, 29  
unidade de disco flexível  
substituição, 31  
unidade de disco rígido  
instalação, 11  
substituição, 28  
unidade de DVD  
substituição, 29  
utilizando  
gerenciamento de energia, 8

**W**  
Web site  
HP, 10  
Web site da HP, 10

---

---

## Informações Regulamentares e Garantia

## Informações Regulamentares

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE De acordo com ISO/IEC Guia 22 e EN 45014

**Nome do Fabricante:** HEWLETT-PACKARD  
**Endereço do Fabricante:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANÇA

**Declara que o produto:** **Nome do Produto:** Computador Pessoal  
**Número do Modelo:** HP VECTRA VEi 7 DT/XXX  
HP VECTRA VEi 8 DT/XXX

**Está de acordo com as seguintes Especificações de Produto:**

SEGURANÇA Internacional: IEC 950:1991 + A1 + A2 + A3 + A4 / GB4943-1995  
Europa: EN 60950:1992 + A1 + A2 + A3

EMC CISPR 22:1993 / GB9254-1988 / EN 55022:1994 Classe B <sup>1)</sup>  
EN 50082-1:1992  
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD  
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m  
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - Linhas de Sinal de 0.5 kV,  
Linhas de Potência de 1 kV

IEC 555-2:1982 + A1:1985 / EN60555-2:1987  
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

FCC Título 47 CFR, Parte 15 Classe B <sup>2)</sup> / ICES-003, Emissão 2 / VCCI-2 <sup>1)</sup>  
AS / NZ 3548:1992

**Informações suplementares:** Este produto está de acordo com as exigências da Diretiva a seguir e leva a marca CE de acordo: A Diretiva EMC 89/336/EEC emendada pela diretiva 93/68/EEC. A Diretiva de Baixa Tensão 73/23/EEC.

<sup>1)</sup> O produto foi testado com uma configuração típica nos Sistemas de Computador Pessoal da Hewlett-Packard.

<sup>2)</sup> Esse dispositivo está de acordo com a Parte 15 do Regulamento da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) esse dispositivo pode não causar interferência prejudicial, e (2) esse dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar operação indesejada.

**Grenoble**  
Dezembro de 1998

Jean-Marc JULIA  
Gerente de Qualidade



SOMENTE para Informações de Compatibilidade, entre em contato com:  
Contato nos EUA:  
Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone: (415) 857-1501)

### **Como trocar a bateria**

Há perigo de explosão se a bateria não estiver instalada corretamente. Para sua segurança, não tente recarregar, desmontar ou queimar a bateria antiga. Substitua a bateria apenas por uma igual ou do tipo equivalente recomendada pelo fabricante. A bateria contida neste PC é de lítio e não contém metais pesados. Entretanto, a fim de proteger o meio ambiente, não jogue as baterias no lixo doméstico. Devolva as baterias usadas à loja onde as comprou, ao representante onde adquiriu o PC ou à Hewlett Packard, pois poderão ser recicladas ou dispostas de maneira a não prejudicar o meio ambiente. As baterias usadas devolvidas serão aceitas sem taxas.

---

### **Como Reciclar o PC**

A HP possui um forte compromisso com o meio-ambiente. O Computador Pessoal HP foi projetado para respeitar o meio-ambiente ao máximo.

A HP também pode receber o PC antigo para reciclagem quando esse alcançar o final de sua vida útil.

A HP possui um programa de retorno em vários países. O equipamento coletado é enviado a um dos centros de reciclagem da HP na Europa ou nos EUA. As partes possíveis são reaproveitadas. O restante é reciclado. Um cuidado especial é tomado em relação às baterias e outras substâncias potencialmente tóxicas, que são reduzidas a componentes não prejudiciais através de um processo químico especial.

Para obter mais detalhes sobre o programa de retorno da HP, entre em contato com o representante autorizado ou o Escritório de Vendas HP mais próximo.

---

## Garantia Geral de Hardware HP

### General

Esta declaração de Garantia Geral de Hardware HP fornece à você, o cliente, direitos de garantia expressa da HP, o Fabricante. Consulte o Cartão de Garantia HP incluído com o produto para obter mais detalhes sobre os direitos *específicos* de garantia. Além disso, você também possui outros direitos legais nas leis aplicáveis locais ou acordos escritos especiais com a HP.

**PARA TRANSAÇÕES COMERCIAIS NA AUSTRÁLIA E NOVA ZELÂNDIA, OS TERMOS DE GARANTIA CONTIDOS NESSA DECLARAÇÃO, EXCETO OS EXPRESSAMENTE PERMITIDOS POR LEI, NÃO EXCLUEM, RESTRINDEM OU MODIFICAM, MAS ESTÃO DE ACORDO COM OS DIREITOS OBRIGATÓRIOS APLICÁVEIS ÀS VENDAS DESSE PRODUTO À VOCÊ.**

AS LEIS DOS SEU PAÍS PODEM FORNECER DIREITOS DE GARANTIA DIFERENTES. PORTANTO, O SEU REPRESENTANTE AUTORIZADO HP OU O ESCRITÓRIO DE VENDAS E SERVIÇOS HP PODEM FORNECER MAIS DETALHES.

### Garantia de Reparo ou Substituição

#### Hardware HP

Para o período específico de garantia descrito no Cartão de Garantia HP incluído com o produto, a HP garante que o Hardware HP, Acessórios e Suplementos sejam livres de defeitos de materiais e mão-de-obra. Entretanto, exceto como indicado acima, a HP não garante que qualquer Hardware HP, Acessórios ou Suplementos operem sem interrupção e sem erros.

Se, durante o período de garantia do produto, a HP não puder, dentro de um período de tempo razoável, consertar o seu produto para a condição que foi garantido, você será reembolsado (na quantia do preço de compra do produto) mediante o pronto retorno do produto a um representante autorizado HP ou outro designado pela HP. A não ser que declarado ou acordado por escrito com a HP, todos os componentes de hardware devem ser devolvidos para obter reembolso com toda a unidade de processamento do sistema.

A unidade de processamento, o teclado, o mouse e os acessórios da Hewlett-Packard que estão dentro desta unidade de processamento (como adaptadoras de vídeo, dispositivos de armazenamento de massa e controladoras de interface) são cobertos por esta garantia.

Os produtos da HP externos à unidade de processamento do sistema (como os subsistemas de armazenamento externos, monitores de vídeo, impressoras e outros periféricos) são cobertos pelas garantias aplicáveis a esses produtos.

O software da HP é coberto pela Garantia Limitada do Produto de Software da HP localizada no manual do produto HP. *A HP NÃO fornece suporte para este produto configurado como servidor de rede.* É recomendável o uso do NetServers da HP para os requisitos de servidor de rede.

A não ser que seja afirmado o contrário e expressamente permitido pela lei, os produtos de hardware podem conter peças remanufaturadas (equivalentes às novas em desempenho) ou peças que foram sujeitas principalmente ao uso incidental. A HP pode consertar ou substituir os produtos de hardware (i) por produtos que sejam equivalentes em desempenho aos produtos que estão sendo consertados ou substituídos, mas que estiveram sujeitos a uso anterior ou (ii) por produtos que podem conter peças remanufaturadas equivalentes à novas em desempenho ou peças que foram sujeitas ao uso incidental.

#### Hardware Não-HP

Os componentes de hardware *não-HP* pré-instalados e os componentes *não-HP* instalados após a compra do produto HP podem possuir condições de garantia diferentes do que aqueles do produto HP que estão instalados. Todos os produtos *não-HP* ou externos à unidade de processamento do sistema (como os subsistemas de armazenamento externos, monitores de vídeo, impressoras e outros periféricos) são cobertos pelas garantias aplicáveis a esses produtos.

### Prova de Compra e Período de Garantia

A fim de receber serviços ou suporte para o produto de hardware para o período de garantia especificado no Cartão Garantia HP incluído com o produto, é necessário obter uma prova da data de compra original do produto que pode ser requisitada para estabelecer a data de início do período de garantia para o seu produto. Se a prova da compra não estiver disponível, a data do fabricante (localizada no produto) será adotada como o início do período de garantia.

### Exclusões

A garantia não se aplica a defeitos resultantes de: (a) calibração ou manutenção imprópria ou inadequada; (b) software, interfaces, peças ou suplementos não fornecidos pela HP; (c) conserto não-autorizado, manutenção, modificação ou mal uso; (d) operação fora das especificações operacionais publicadas para o produto; (e) manutenção ou preparação de local impróprio ou (f) como outras exclusões que podem ser expressamente definidas nesta Declaração de Garantia.

### **Limitação das Garantias Implícitas**

PARA A EXTENSÃO PERMITIDA PELA LEI LOCAL APPLICÁVEL, QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA PELO FABRICANTE DE COMERCIALIDADE PARA ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO PARTICULAR OU OUTRAS GARANTIAS IMPLÍCITAS, SÃO LIMITADAS A ESTE DOCUMENTO PARA A DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA DEFINIDA ACIMA.

### **Soluções Exclusivas**

PARA A EXTENSÃO PERMITIDA PELA LEI LOCAL APPLICÁVEL, AS SOLUÇÕES APRESENTADAS NESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA SÃO AS ÚNICAS DE QUE O CLIENTE DISPÕE. EXCETO CONFORME INDICADO ACIMA, A HP NÃO SE RESPONSABILIZA POR PERDA DE DADOS OU POR DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS, CONSEQUÊNCIAIS (INCLUINDO PERDA DE LUCROS) OU OUTROS DANOS, SE BASEADO EM VIOLAÇÃO DOS DIREITOS EXTRACONTRATUAIS.

(Rev. 30/11/98)

---

### **Contrato de Licença do Produto de Software HP e Garantia Limitada do Produto de Software**

O HP Vectra PC contém programas de software pré-instalados. Leia o Contrato de Licença de Software antes de prosseguir.

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENÇA ANTES DE OPERAR ESTE EQUIPAMENTO. O DIREITO DE USO DO SOFTWARE É OFERECIDO APENAS SOB A CONDIÇÃO DE QUE O CLIENTE CONCORDE COM TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO CONTRATO DE LICENÇA. O USO DO EQUIPAMENTO INDICA A ACEITAÇÃO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES. CASO NÃO CONCORDE COM O CONTRATO DE LICENÇA, REMOVA O SOFTWARE DO DISCO RÍGIDO E DESTRUA OS DISQUETES ORIGINAIS OU DEVOLVA O PC E O SOFTWARE PARA OBTER UM REEMBOLSO TOTAL. PROSSEGUIR COM A CONFIGURAÇÃO SIGNIFICA A ACEITAÇÃO DOS TERMOS DO LICENCIAMENTO.

#### **Contrato de Licença do Software HP**

A NÃO SER QUE SEJA AFIRMADO O CONTRÁRIO, ESTE CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE DEVE REGER O USO DE TODO SOFTWARE FORNECIDO AO CLIENTE COMO PARTE DO COMPUTADOR HP. DEVE SUBSTITUIR QUALQUER TERMO DE LICENCIAMENTO DE SOFTWARE NÃO-HP QUE POSSA SER ENCONTRADO ON-LINE OU QUALQUER DOCUMENTAÇÃO OU OUTROS MATERIAIS CONTIDOS NA EMBALAGEM DO PRODUTO.

Observação: O Software do Sistema Operacional da Microsoft é licenciado sob o Contrato de Licença ao Usuário Final da Microsoft (Microsoft End User License Agreement (EULA)) contido na documentação da Microsoft. Os seguintes Termos de Licenciamento regem o uso do software:

**USO.** O cliente pode usar o software no computador, não podendo, entretanto, fazê-lo em rede ou em mais de um computador. Não é permitida a prática de engenharia reversa ou descompilação do software, a menos que se tenha expressa autorização para tal.

**CÓPIAS E ADAPTAÇÕES.** O cliente pode fazer cópias ou adaptações do software (a) para propósitos de arquivamento ou (b) quando a cópia ou a adaptação for um passo essencial na utilização do software com um computador, contanto que as cópias e as adaptações não sejam usadas de nenhuma outra forma.

**PROPRIEDADE.** O cliente concorda que não possui nenhum título ou participação no software, exceto a propriedade dos meios físicos. O cliente está ciente e concorda que o software é protegido pelas leis de direitos autorais, bem como, está ciente e concorda que o software pode ter sido desenvolvido por um fornecedor independente que tem seu nome estampado nas notas de direitos autorais incluídas com o software, que está autorizado a responsabilizar o cliente por qualquer infração ou violação dos direitos autorais deste Contrato.

**CD-ROM DE RECUPERAÇÃO DO PRODUTO.** Se este computador foi enviado com um CD-ROM de recuperação de produto: (i) O CD-ROM de recuperação de produto e/ou o software utilitário de suporte podem apenas ser usados para recuperação do disco rígido do computador HP com o qual o CD-ROM de recuperação foi fornecido originalmente. (ii) O uso de qualquer software de sistema operacional da Microsoft contido em um produto como o CD-ROM de recuperação de produto deve ser regido pelo Contrato de Licença ao Usuário Final (EULA).

**TRANSFERÊNCIA DE DIREITOS NO SOFTWARE.** O cliente pode transferir direitos do software para terceiros somente como parte de transferência do computador e, somente, se o cliente obtiver a concordância prévia de terceiros em respeitar os termos deste Contrato de Licença. Nesse caso, o cedente do direito (cliente) concorda que os seus direitos com relação ao software se esgotaram, obrigando-se a destruir as cópias e adaptações ou entregá-las ao terceiro cessionário.

**SUBLICENCIAMENTO E DISTRIBUIÇÃO.** O cliente não pode arrendar, sublicenciar ou distribuir cópias ou adaptações do software para outras pessoas em meios físicos ou através de telecomunicações, sem o consentimento prévio, por escrito, da Hewlett-Packard.

**TÉRMINO.** A Hewlett-Packard pode suspender a licença de software em caso de violação dos termos deste contrato, uma vez que tenha solicitado ao cliente para reparar a falha e o mesmo não o tenha feito no prazo de trinta dias (30) da data da notificação.

**ATUALIZAÇÕES.** O cliente concorda que o software não inclui atualizações, que podem estar disponíveis na Hewlett-Packard sob condições e contrato de suporte separados.

**CLÁUSULA DE EXPORTAÇÃO.** O cliente concorda em não exportar ou exportar novamente o software ou qualquer cópia ou adaptação em violação aos regulamentos da Administração de Exportação dos E.U.A. ou a outros regulamentos aplicáveis.

**DIREITOS RESTRITOS AO GOVERNOS DOS E.U.A.** A utilização, duplicação ou divulgação pelo Governo dos E.U.A está sujeita a restrições conforme apresentado no subparágrafo (c)(1)(ii) da cláusula dos Direitos sobre Dados Técnicos e Software de Computador em DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Os direitos para os Departamentos e Agências Governamentais não-DOD dos E.U.A estão de acordo com o apresentado em FAR 52.227-19(c)(1,2).

#### **Garantia Limitada do Software HP**

ESTA GARANTIA LIMITADA DO SOFTWARE HP DEVE ABRANGER TODO O SOFTWARE QUE É FORNECIDO AO CLIENTE COMO PARTE DO PRODUTO COMPUTADOR HP, INCLUINDO QUALQUER SOFTWARE DE SISTEMA OPERACIONAL. DEVE SUBSTITUIR QUALQUER TERMO DE GARANTIA QUE POSSA SER ENCONTRADO ON-LINE, OU EM QUALQUER DOCUMENTAÇÃO OU OUTROS MATERIAIS CONTIDOS NA EMBALAGEM DO PRODUTO.

**Garantia de Software Limitada a Noventa Dias.** A HP garante por um período de NOVENTA (90) DIAS, a partir da data da compra, que o software executará suas instruções de programação quando todos os arquivos estiverem instalados adequadamente. A HP não garante o funcionamento do software de forma ininterrupta ou isenta de erros. No caso de falha deste produto de software ao executar as instruções de programação durante o período de garantia, a HP fornecerá ao Cliente um software sem defeitos junto com instruções de reinstalação ou assistência.

#### Software HP

Para a Garantia especificada aplicável no Cartão de Garantia HP incluído com o produto, a HP garante o software HP pré-instalado contra defeitos no material e mão-de-obra que podem resultar na falha do software HP na execução quando o produto HP e o software HP são utilizados adequadamente. Exceto como expressamente indicado acima, a HP não garante que qualquer software HP opere sem interrupção e sem erros. Se a HP for notificada sobre defeitos em um produto de software HP durante o período de garantia do produto de software, a HP irá, por sua opção e de acordo com a garantia especificada:

1. *assistir* na reinstalação do software livre de defeitos ***OU***
2. fornecer ao cliente usuário final um software sem defeitos com instruções escritas de reinstalação.

*O carregamento do software pré-instalado HP ou não HP pela HP ou qualquer outro designa que não está coberto pela garantia HP.*

Se a HP não estiver apta a substituir o software dentro de um prazo razoável, o cliente receberá o reembolso do preço da compra, sob a condição de devolver o produto e todas as cópias do mesmo. A não ser que declarado ou acordado por escrito com a HP, o software pré-instalado não deve ser retornado para *reembolso* em separado do retorno de todo o sistema pré-instalado.

#### Software Não-HP

Todos os softwares pré-instalados *não-HP* são garantidos pelo fornecedor do software e *não* é garantido pela HP.

**Mídia Removível (Se fornecida).** A HP garante por um período de NOVENTA (90) DIAS a partir da data da compra, que os meios removíveis (se fornecidos) nos quais este produto foi gravado, não apresentam defeitos nos materiais e de fabricação sob condições normais de uso. No caso dos meios estarem defeituosos durante o período de garantia, estes devem ser devolvidos à HP para que sejam substituídos. Se a HP não estiver apta a substituir os meios em um prazo razoável, o cliente receberá o reembolso do preço da compra sob a condição de devolver o produto e de destruir todas as cópias dos meios não-removíveis do produto de software.

**Aviso de Solicitação de Garantia.** O cliente deve notificar a HP por escrito sobre qualquer solicitação de garantia que não ultrapasse o prazo de trinta (30) dias após o vencimento do período de garantia.

**Limitação de Garantia.** A HP não oferece nenhuma outra garantia expressa, oral ou escrita, com respeito a este produto. Qualquer garantia implícita sobre comercialização ou adequação para um propósito particular é limitada ao prazo de 90 dias desta garantia escrita. Alguns estados ou regiões não permitem limitações sobre o prazo da garantia implícita, desta forma a limitação ou exclusão anteriormente indicada pode não se aplicar ao seu caso. Esta garantia lhe confere direitos legais específicos e você também poderá ter outros direitos que variam de acordo com o estado, região ou país.

**Limitações de Responsabilidades e Soluções.** AS SOLUÇÕES ANTERIORMENTE RELACIONADAS SOMENTE PODEM SER UTILIZADAS ÚNICA E EXCLUSIVAMENTE PELO CLIENTE. EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A HP SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO DIRETO, INDIRETO, ESPECIAL, ACIDENTAL E CONSEQÜENCIAL (INCLUINDO LUCRO CESSANTE) QUER SE BASEIEM EM GARANTIA, CONTRATOS, DELITOS OU QUALQUER OUTRA TEORIA LEGAL. Alguns estados ou regiões não permitem a exclusão ou a limitação dos danos acidentais ou conseqüênciais, desta forma a limitação ou a exclusão anteriormente mencionada pode não se aplicar ao seu caso.

**Como Obter Serviço de Garantia.** Você pode obter assistência através da garantia no escritório de vendas da HP mais próximo ou em outro local indicado no manual do proprietário ou na lista de assistência técnica.

PARA TRANSAÇÕES DE CLIENTES NA AUSTRÁLIA E NOVA ZELÂNDIA: OS TERMOS DE GARANTIA CONTIDOS NESSA DECLARAÇÃO, EXCETO OS EXPRESSAMENTE PERMITIDOS POR LEI, NÃO EXCLUEM, RESTRINGEM OU MODIFICAM, MAS ESTÃO DE ACORDO COM OS DIREITOS OBRIGATÓRIOS APLICÁVEIS ÀS VENDAS DESSE PRODUTO À VOCÊ.

(Rev. 16/03/98)

---

### Garantia Hewlett-Packard para o Ano 2000

Ao abrigo de todos os termos e limitações da Declaração de Limitação de Garantia da HP junto a este Produto HP, a HP garante que este Produto HP está apto a processar corretamente informação relativa a datas (nomeadamente cálculo, comparação e seqüência) de, em e entre os séculos vinte e vinte e um, e os anos 1999 e 2000, incluindo cálculos relativos a anos bissextos, sempre que utilizados de acordo com a documentação do Produto fornecida pela HP (nomeadamente quaisquer instruções para a instalação de acrescentos ou melhoramentos), desde que todos os demais produtos (por exemplo, hardware, software e firmware) utilizados com o(s) Produto(s) HP estejam também aptos a trocar informação relativa a datas com estes. A presente garantia de conformidade com o Ano 2000 manter-se-á em vigor até 31 de janeiro de 2001.

(Rev. 21/12/98)



## Características Físicas

Para obter mais informações, consulte a folha de dados do PC na biblioteca ou no Web site da HP em [www.hp.com/desktop](http://www.hp.com/desktop).

Características	Descrição
Peso (excl. monitor e teclado)	8,7 kg (19 libras)
Dimensões	Largura: 41,8 cm (16,5 polegadas) Altura: 14,0 cm (5,5 polegadas) Profundidade: 37,5 cm (14,8 polegadas)
Base	0,157 m <sup>2</sup> (1,68 pés <sup>2</sup> )
Temperatura de armazenamento	-40 °C a 70°C (-40 °F a 158 °F)
Umidade de armazenamento	8% a 85% (relativa), não-condensável a 40°C (104 °F)
Temperatura de operação	5 °C a 35 °C (41 °F a 95 °F)
Umidade de operação	15% a 80% (relativa)
Fonte de alimentação	Voltagem de entrada: 100 - 127 V, 200 - 240V ca (seletor de voltagem) Frequência de entrada: 50/60 Hz Força máxima de saída: 90W contínua

## Consumo de Energia

Consumo de Energia (Windows NT 4.0, Windows 95 e Windows 98)	115V / 60Hz e 230V / 50Hz
Operacional com entrada/saída	< 57 W
Operacional sem entrada/saída	< 36 W
Standby (apenas Windows 95/98)	< 23 W
Desligado	< 3 W

---

### NOTA

Quando o PC está ligado com o botão de ligação no painel frontal, o consumo cai para abaixo de 5 Watts, mas não é zero. O método especial de liga/desliga utilizado pelo PC estende consideravelmente a vida útil da fonte de alimentação. Para alcançar o consumo de energia zero no modo “desligado”, retire o PC da tomada ou utilize um bloqueador de energia com um seletor.

---

## Emissão Acústica de Ruídos

Emissão Acústica de Ruído (Medida de acordo com a ISO 7779)	Potência de Som	Pressão de Som
Operacional (típico)	LwA < 39 dB	LpA < 35 dB
Operacional com acesso ao HDD (típico)	LwA < 40 dB	LpA < 36 dB
Operacional com acesso ao FDD (típico)	LwA < 44 dB	LpA < 41 dB

## Mapa de Documentação do PC

Se deseja...

Configurar o computador



### Configuração

Este manual

*Como Configurar e Utilizar o PC*

Descobrir como solucionar  
problemas no computador  
e sobre as diferentes  
opções de suporte  
disponíveis



### Solução de Problemas e Suporte

Este manual

*Solução de Problemas Básicos*  
(apenas informações resumidas)

Troubleshooting and Upgrade  
Guide para este PC

[www.hp.com/go/vectrasupport/](http://www.hp.com/go/vectrasupport/)

Aprender como utilizar o  
sistema operacional



### Referência

Ajuda On-line do Sist. Operacional

*Iniciar ➔ Ajuda ➔ Conteúdo no  
Windows 95 e Windows NT 4.0*

Aprender como manter e  
atualizar o PC



Este manual

*Como Substituir Componentes de  
Hardware*

Troubleshooting and Upgrade  
Guide para este PC

*(com informações detalhadas)*  
[www.hp.com/go/vectrasupport/](http://www.hp.com/go/vectrasupport/)

